

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

Кафедра иностранных языков филологического факультета

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Лингвистический анализ текста первого языка (японский)

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 Лингвистика: иностранные языки

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Лингвистика

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2022 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Лингвистический анализ текста первого языка (японский)» в рамках высшего профессионального образования (уровень бакалавриата) является:

- на основе экспликации полученных в ходе обучения по другим дисциплинам (литература стран первого языка, лексикология первого языка, введение в текстологию первого языка, стилистика первого языка, грамматическая стилистика первого языка) теоретических сведений на сферу практической деятельности развить дискурсивную компетенцию, т.е. способность построения на японском языке целостных, связанных и логичных высказываний в устной и письменной речи исходя из понимания текстов различных видов при чтении;
- рассмотрение основ лингвистической организации (построения) художественного текста;
- изучение художественного слова в его эстетической функции;
- формирование у студентов умения создавать художественный текст.

Основные задачи дисциплины:

- 1) формирование и развитие умений по выявлению языковых/речевых средств, применяемых автором текста для передачи личностных смыслов, идентификация этих средств;
- 2) формирование и развитие умений выявления специфики художественных и нехудожественных текстов, особенностей образного строя художественной речи, учета экстралингвистических факторов, оказывающих влияние на производство и восприятие текста,
- 3) овладение методикой анализа текстов разных типов и жанров, которая также предполагает выбор соответствующих лингвистических средств для проведения данного анализа.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Лингвистический анализ текста первого языка» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ПК-6	Способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также	ПК-6.1 Эффективно строит учебный процесс в соответствии с задачами конкретного учебного курса; ПК-6.4 Выбирает оптимальные пути решения задач конкретного учебного курса.

	дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам	
--	---	--

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Лингвистический анализ текста первого языка (японский)» относится к вариативной компоненте обязательной части Б1.О.02.26. Изучается в 8-ом семестре 4 курса, являясь углубленным продолжением предшествующих теоретических дисциплин.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Лингвистический анализ текста первого языка».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ПК-6	Способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное	Практический курс первого иностранного языка; Грамматическая стилистика первого языка	Преддипломная практика; Выпускная квалификационная работа

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам		

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Лингвистический анализ текста первого языка» составляет 2 зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)					
		8					
Контактная работа, ак.ч.		18					
Лекции (ЛК)							
Лабораторные работы (ЛР)							
Практические/семинарские занятия (СЗ)		18					
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.		45					
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.		9					
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	72	72				
	зач.ед.	2	2				

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Вид учебной работы*
	Место ЛАТ в кругу других дисциплин. Текст как основная единица ЛАТ.	Введение в теорию текста Виды текстов. Виды художественных текстов.	СЗ

	Виды информации и функционально-смысловые типы речи (способы изложения) в тексте.	Лингвистическое изучение художественного текста в японском языкознании. Алгоритм лингвистического анализа текста	СЗ
	Текст как функционально-стилевая категория.	Лингвистический анализ выбранного художественного текста; Творческое сочинение по заданной теме и его анализ; Конспектирование трудов японских языковедов об изучении языка художественной прозы	СЗ
	Стилистика текста	Изучение особенностей (поэтического синтаксиса) произведений японских писателей	СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Проектор и экран, методический материал, плакаты
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 12 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Учебная платформа ТУИС
Для самостоятельной	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для	Методический кабинет, коворкинг-рум

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
работы обучающихся	проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Брандес, М. П. Стилистика текста: Теоретический курс: учебник / М. П. Брандес. - Москва: Прогресс-Традиция, 2004. - 208 с. (1 экз в библ.)

Электронный доступ: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=45095>

2. Жукова И. В. Стилистика японского языка. М., 2002.

Дополнительная литература:

1. Алпатов В. М. Япония: язык и культура / В. М. Алпатов. - М.: Языки славянских культур, 2008. - 208 с.
2. Быкова С. А., Мидори Я. Японский язык. Пособие по переводу документации. М., 2003
3. Маевский Е. В. Графическая стилистика японского языка как проявление устойчивости культурных стереотипов: диссертация ... доктора культурол. наук: 24.00.02. - Москва, 1999.
4. Неверов С. В. Общественная языковая практика современной Японии. М., 2005.
5. Фролова Е. Л. Пишем письма по-японски. Эпистолярный стиль. М., 2010.
6. Шуверова Т.Д. Reading, Translation and Style: лингвостилистический и предпереводческий анализ текста: Учеб. Пособие: Монография Учебное пособие. - М.: Прометей, 2012. - 146 с. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=524609>

Перечень журналов:

- 1) Журнал «Проблемы Дальнего Востока».
- 2) Журнал «Мир японского языка».
- 3) Журнал «Восточная коллекция».
- 4) Журнал «Светильник» (русскоязычная версия журнала «Народная литература» 人民文学).

Справочники, энциклопедии:

1. Цубоути Сёё // [Большая советская энциклопедия](#) : [в 30 т.] / гл. ред. [А. М. Прохоров](#). — 3-е изд. — М.: Советская энциклопедия, 1969—1978.
2. Одзаки Коё // [Большая советская энциклопедия](#) : [в 30 т.] / гл. ред. [А. М. Прохоров](#). — 3-е изд. — М.: Советская энциклопедия, 1969—1978.
3. Мори Огай // [Большая советская энциклопедия](#) : [в 30 т.] / гл. ред. [А. М. Прохоров](#). — 3-е изд. — М.: Советская энциклопедия, 1969—1978.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. www.twiprix.com
2. <http://www.alc.co.jp>
3. <https://ja.wikipedia.org/>
4. <https://www.google.co.jp/>
5. Быкова С.А. Диалекты восточной и западной ветвей и их роль в японском обществе// «Япония. Язык и культура»
6. <http://www.philology.ru/linguistics4/bykova-02.htm>
7. Быкова С.А. «Новые» диалекты и их роль в современном японском языке// «Тезисы докладов Ломоносовских чтений»
8. http://www.komi.com/japanese/from_int/dialectes2.html

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации

<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Лингвистический анализ текста первого языка (японский)».

2. Методические указания по выполнению и оформлению курсовой работы/проекта по дисциплине «Лингвистический анализ текста первого языка (японский)» (при наличии КР/КП).

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения

дисциплины «Лингвистический анализ текста первого языка (японский)»
представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИКИ:

Доц. КИЯ ФФ РУДН		К.С. Воркина
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.

Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
----------------	---------	--------------

Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
----------------	---------	--------------

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН		Эбзева Ю.Н.
Наименование БУП	Подпись	Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН		Эбзева Ю.Н.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.